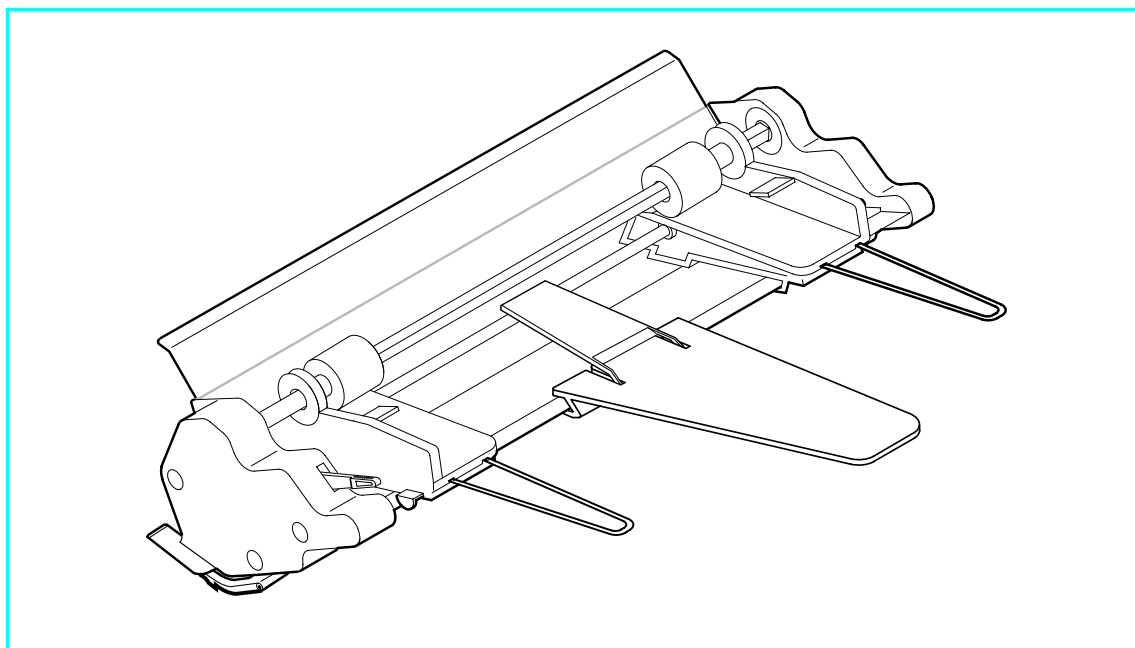


**Installation guide**                      **Automatic single sheet feeder, front**  
**Installationsanleitung**            **Automatische Einzelblattzuführung vorne**  
**Guide d'installation**                 **Alimentation feuille à feuille automatique AV**  
**Instruzioni per l'installazione**   **Guida fogli singoli automatica anteriore**  
**Instrucciones de instalación**   **Alimentador automático de hojas sueltas frontal**



**Important Information**

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference in radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for class B computing devices in accordance with the specification in subpart J of part 15 of FCC rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a partial installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna,
- Relocate the peripheral away from the receiver,
- Move the peripheral away from the receiver
- Plug the peripheral into a different outlet, so that the peripheral and receiver are on different branch circuits

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington DC 20402 Stock No. 004.000.00345.4.

**WARNING:** To comply with FCC regulations on electromagnetic interference for a class B computing device, the printer cable must be shielded. To assure compliance with FCC regulations for a computing device, use a shielded interface cable with a metal shell connector. The use of cables not properly shielded may result in violating FCC regulations.

This digital apparatus does not exceed the class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian department of communications.

This unit complies with DOC standard C108.8-M 1983

**ATTENTION:** Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radio-électriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radio-électrique édicté par le ministère des communications du Canada.

The paper used is made of raw materials treated with a chlorine-free bleaching process.

Das verwendete Papier ist aus chlorfrei gebleichten Rohstoffen hergestellt.

Le papier utilisé est fabriqué à partir de matières premières blanchies sans chlore.

La carta utilizzata è prodotta con materiali sbiancati senza cloro.

El papel utilizado ha sido fabricado con un proceso de blanqueo libre de cloro.



This device fulfils the European standards requirements by complying with the Directive of the Commission dated May 3, 1989 (89/336/EEC) relating to electromagnetic compatibility and the Directive dated February 19, 1973 (73/23/EEC) relating to low-voltage electrical equipment. Conformity with the above mentioned Directives is indicated by the CE symbol attached to the device.

Note: Conformity may be affected by:

- using interface cables not complying with the specifications
- non-observance of important instructions in the operator's manual
- installing components not approved for this device by the manufacturer
- unauthorized manipulation



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Europäischen Normen durch Einhaltung der Richtlinie des Rates vom 3. Mai 1989 (89/336/EWG) bezüglich der Elektromagnetischen Verträglichkeit sowie die Richtlinie vom 19. Februar 1973 (73/23/EWG) bezüglich Elektrischer Betriebsmittel mit Niederspannungen. Die Konformität zu den oben angeführten Richtlinien ist durch das am Gerät angebrachte CE-Zeichen gekennzeichnet.

Hinweis: Die Konformität kann beeinflusst werden durch:

- Benutzung von nicht spezifizierten Schnittstellenkabeln
- Nichtbeachtung wichtiger Hinweise der Bedienungsanleitung
- Ersetzen von Bauteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät freigegeben wurden
- Eingriffe durch Unbefugte



Cet appareil remplit aux exigences des normes européennes en respectant la directive du Conseil du 3 mai 1989 (89/336/CE) relative à la compatibilité électromagnétique et la directive du 19 février 1973 (73/23/CE) en matière du matériel à basse tension. La conformité aux directives mentionnées ci-dessus est repérée par la marque de conformité de la Communauté Européenne (CE).

Remarque: La conformité peut être influencée par:

- l'utilisation de câbles d'interface non spécifiés
- le non-respect de consignes importantes du manuel d'utilisation
- le remplacement de composants qui n'ont pas été homologués pour cet appareil par le constructeur
- l'intervention de personnes non autorisées



Questo apparecchio soddisfa le richieste delle norme europee rispettando la direttiva del consiglio del 3 Maggio 1989 (89/336/CEE) relativa alla compatibilità elettromagnetica nonché la direttiva del 19 Febbraio 1973 (73/23/CEE) relativa a mezzi di produzione elettrici a bassa tensione. La conformità alle direttive sopra citate è contrassegnata con il simbolo CE applicato sull'apparecchio.

Nota: La conformità può essere influenzata tramite:

- Utilizzo di cavi interfaccia non specificati
- Inosservanza di importanti indicazioni delle istruzioni per l'uso
- Sostituzione di componenti per i quali non è stato dato il benestare dal produttore per questo apparecchio
- Interventi tramite persone non autorizzate



Este equipo corresponde a lo exigido en las normas europeas a base del cumplimiento de la directriz del Consejo del 3 de mayo de 1989 (89/336/CEE) en lo que se refiere a la compatibilidad electromagnética así como de la directriz del 19 de febrero de 1973 (73/23/CEE) en lo que se refiere a los materiales eléctricos con bajas tensiones. Para señalar la conformidad con las directrices antes mencionadas, el equipo está dotado de la marca CE.

Indicación: La conformidad puede estar influida por:

- la utilización de cables de interface no especificados
- la inobservancia de indicaciones importantes contenidas en el manual de servicio
- la sustitución por componentes, que no han sido homologados por el fabricante para el equipo en cuestión
- intervenciones de personas no autorizadas

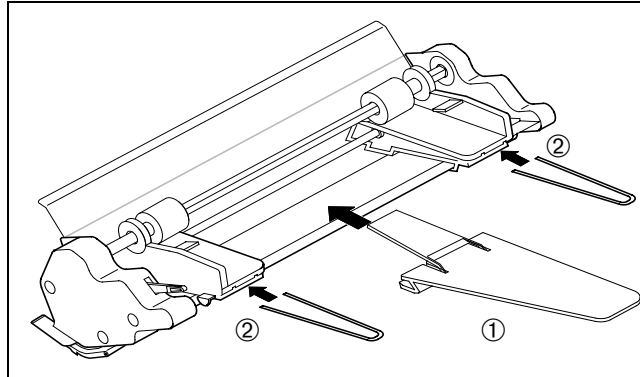
<b>WARNING</b>	For continued protection against risk of fire, replace only with same type and rating of fuse. Only trained and qualified personnel may open covers or remove parts that are not explicitly shown and described in the User Guide as being accessible to the operator.
<b>WARNUNG</b>	Aus Brandschutzgründen nur Sicherungen desselben Typs und derselben Auslegung verwenden. Das Entfernen oder Öffnen von Abdeckungen und Teilen darf nur durch geschultes Fachpersonal vorgenommen werden. Ausgenommen hiervon sind nur solche Abdeckungen und Teile, deren Entfernen bzw. Öffnen in der Bedienungsanleitung ausdrücklich gekennzeichnet und beschrieben sind.
<b>ATTENTION</b>	Pour ne pas compromettre la protection contre les risques d'incendie, remplacer par un fusible de même type et de mêmes caractéristiques nominales. Seul un personnel qualifié et formé est habilité à démonter les sous-ensembles de la machine qui ne sont pas formellement indiqués dans le Manuel d'utilisation même s'ils sont accessibles par l'opérateur.
<b>ATTENZIONE</b>	Per evitare il pericolo di incendio, utilizzare esclusivamente fusibili dello stesso tipo e della stessa portata. Solo personale qualificato può accedere a parti che non siano esplicitamente descritte nelle Istruzioni per l'operatore come accessibili all'operatore.
<b>ADVERTENCIA</b>	Sólo utilizar fusibles del mismo tipo y con las mismas características para evitar cualquier riesgo de incendio. Las cubiertas y piezas sólo deberán ser quitadas o abiertas por personal especializado. Se exceptúan de esta regla sólo las cubiertas y piezas cuya retirada y apertura estén indicadas y descritas expresamente en las Instrucciones de uso.

## Automatic Sheet Feeder – Front

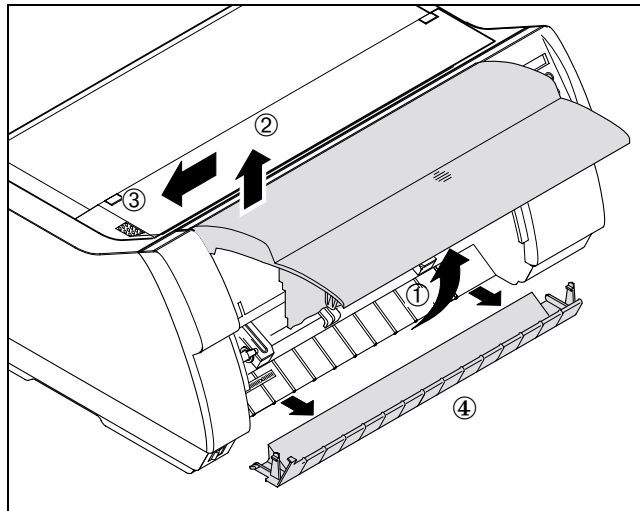


*Your printer and its control panel may have a different appearance than shown in this manual. However, the procedures described are the same.*

### Installing the sheet feeder



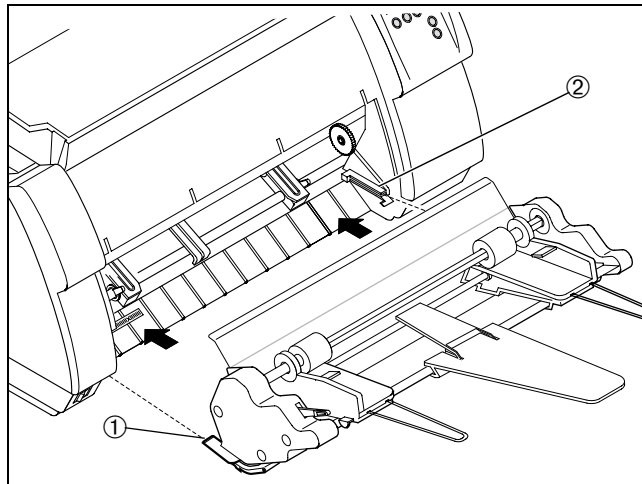
Mount the paper support ① to the holder. Insert the two paper support brackets ② into the openings provided in the paper guides.



Remove the front cover by raising it by about 90 degrees ①, lifting it on the left side ② and removing it from the support towards the left ③. Install the front cover supplied with the sheet feeder in reverse sequence of steps.

Remove the bottom cover ④.

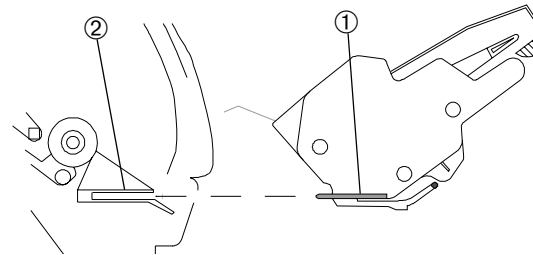
ENGLISH



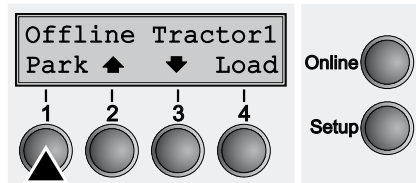
Installation must be performed with the sheet feeder's toothed wheel on the right.

Insert the sheet feeder with the slides ① on the left and right in parallel into the guides provided on the printer ② until they click into place.

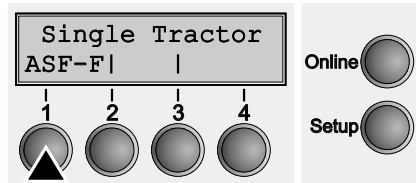
Reinstall the bottom cover.



### Preparing the printer



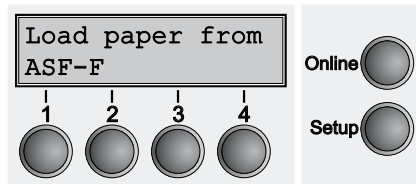
Make sure that the printer is in offline mode; press the **Online** key, if necessary. Press the **Park** (1) key. If fanfold paper is loaded in the printer, it is fed to the tear position. The text `Tear paper off` appears in the display. Then press any key. If a single sheet is loaded in the printer, it is ejected.



Press the **ASF-F** (1) key.

**i** *If you do not make a selection within 5 seconds, the menu is closed.*

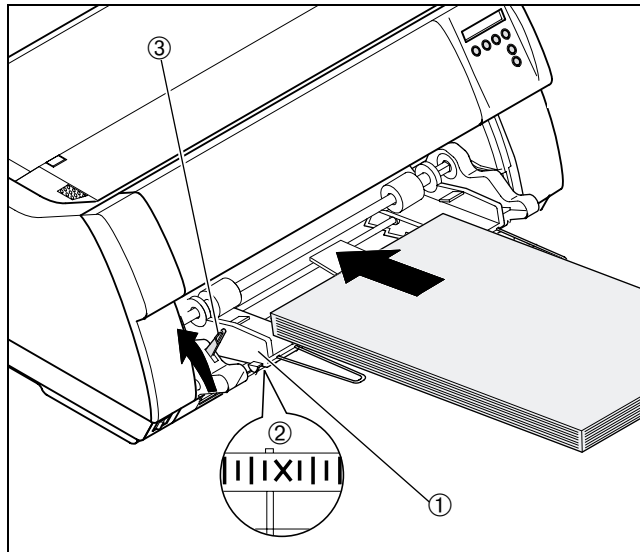
The printer returns to offline mode. The display alternates between the basic menu and the menu in the following figure:



Insert paper (see page 3).

**i** *It is also possible to select the sheet feeder from an application program or in Setup mode. For more details, refer to the Operator's Manual and Reference Manual of your printer.*

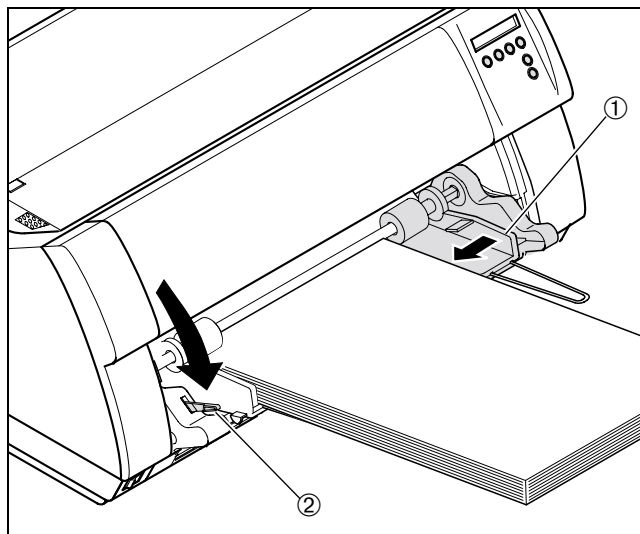
## Loading paper



Align the left-hand paper guide ① with the mark on the bottom cover ②.

Fan through the paper stack and realign the sheet edges before placing it into the paper tray.

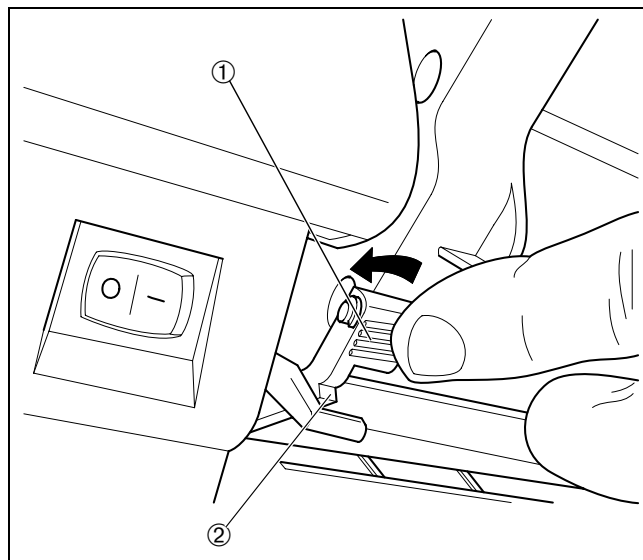
Raise the fixing lever ③ on the left side of the sheet feeder until it latches, then insert the paper.



Adjust the right-hand paper guide ① to the width of the paper and move the paper support to the middle of the paper stack. Press down the fixing lever ②.

ENGLISH

## Dismounting the sheet feeder



Remove the bottom cover.

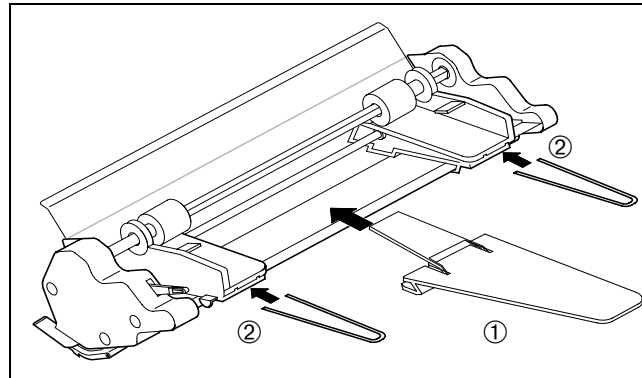
Push the tabs ① provided on the left and right ends of the metal bar upwards until the projections ② unlatch, then pull out the sheet feeder.

## Automatische Einzelblattzuführung vorne

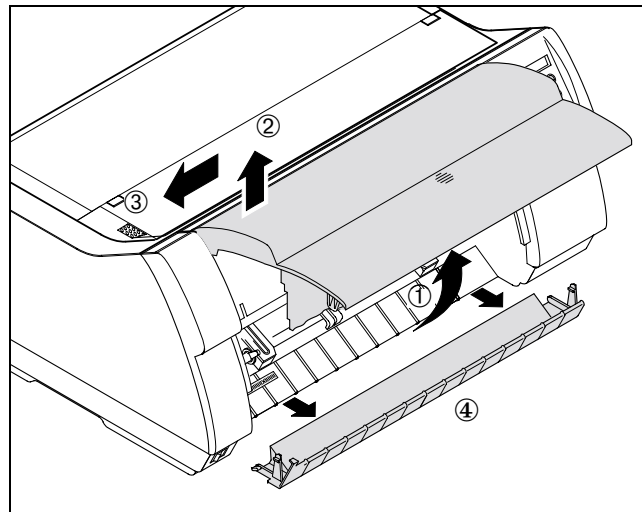


Das Aussehen Ihres Druckers und seines Bedienfeldes kann von der Darstellung in dieser Installationsanleitung abweichen. Das beschriebene Vorgehen bleibt jedoch das Gleiche.

### Einzelblattzuführung einbauen



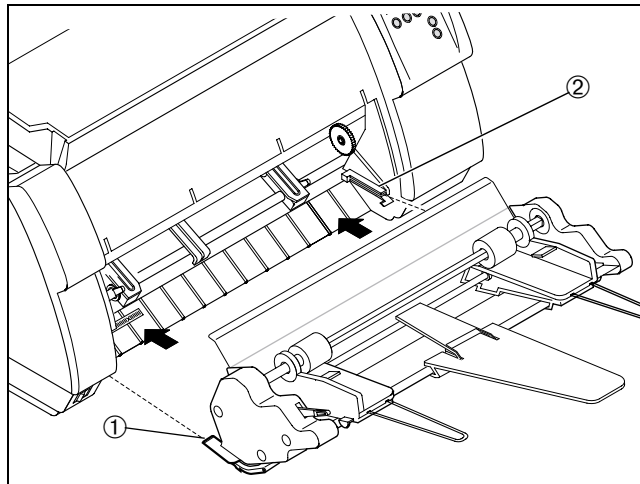
Die Papierstütze ① auf die Halterung stecken. Die beiden Bügel ② in die dafür vorgesehene Öffnung der linken und rechten Papierführung stecken.



Die vordere Abdeckung abnehmen. Dazu die Abdeckung um etwa 90 Grad nach oben schwenken ①, links hochheben ② und dann links aus der Lagerung entnehmen ③. Die mit der Einzelblattzuführung mitgelieferte vordere Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge einsetzen.

Die untere Abdeckung ④ entfernen.

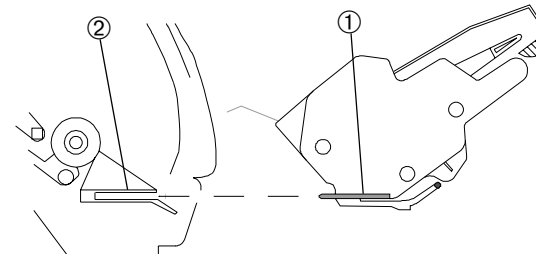
DEUTSCH



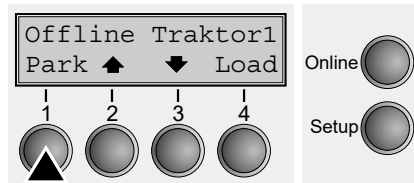
Der Einbau muß so erfolgen, daß sich das Zahnrad an der Einzelblattzuführung auf der rechten Seite befindet.

Die Einzelblattzuführung mit den Schienen ① auf der linken und rechten Seite parallel in die Führungen am Drucker ② einführen, bis sie einrasten.

Die untere Abdeckung wieder einsetzen.

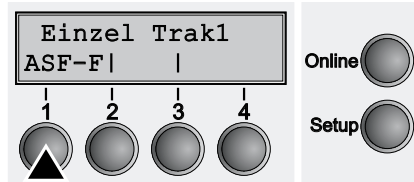


## Drucker vorbereiten



Sicherstellen, daß der Drucker Offline ist, gegebenenfalls die Taste **Online** drücken. Die Taste **Park** (1) drücken. Befindet sich Endlospapier im Drucker, wird es in Abreißposition transportiert.

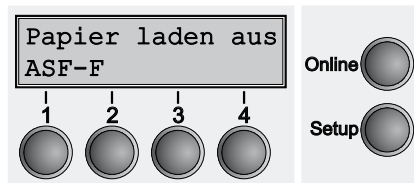
In der Anzeige erscheint **Papier abreißen**. Dann eine beliebige Taste drücken. Befindet sich ein Einzelblatt im Drucker, wird es ausgeworfen.



Die Taste **ASF-F** (1) drücken.

**i** Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden keine Auswahl, verläßt der Drucker das Menü.

Der Drucker geht in den Offline-Modus zurück. Im Wechsel mit dem Grundmenü erscheint in der Anzeige:

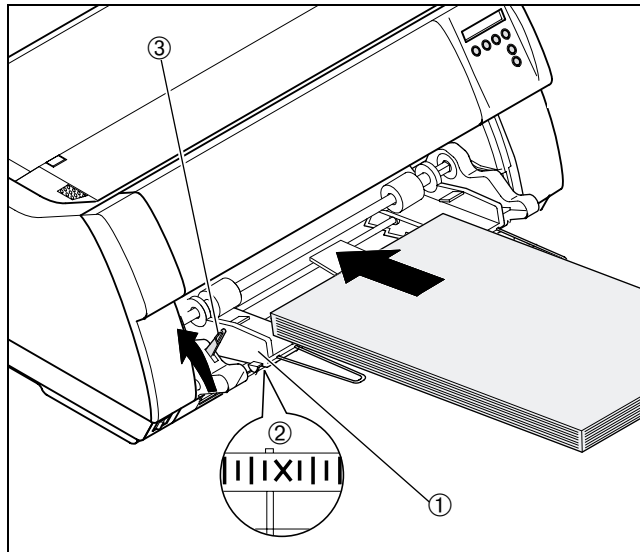


Papier in die Einzelblattzuführung einlegen (siehe Seite 3).

**i** Die Einzelblattzuführung kann auch über ein Anwendungsprogramm oder im Setup-Modus angewählt werden. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung und im Referenzhandbuch des Druckers.



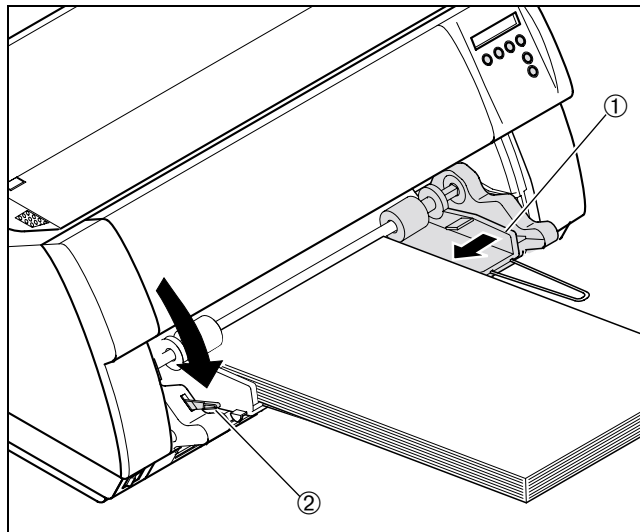
## Papier einlegen



Die linke Papierführung ① an der Markierung auf der unteren Abdeckung ② ausrichten.

Den Papierstapel vor dem Einlegen in den Papierschacht gut auffächern und anschließend die Ränder bündig ausrichten.

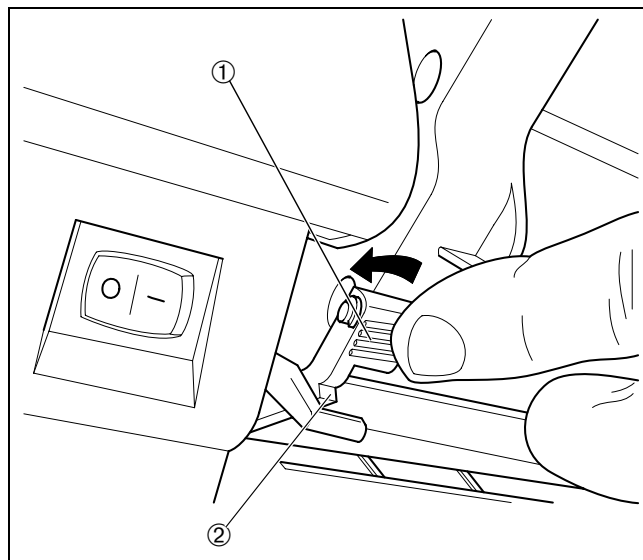
Den Arretierhebel ③ auf der linken Seite der Einzelblattzuführung bis zum Einrasten nach oben bewegen und das Papier einlegen.



Die rechte Papierführung ① entsprechend der Papierbreite einstellen und die Papierstütze der Einzelblattzuführung mittig zum Papierstapel ausrichten. Den Arretierhebel ② nach unten drücken.

**DEUTSCH**

## Einzelblattzuführung ausbauen



Die untere Abdeckung entfernen.

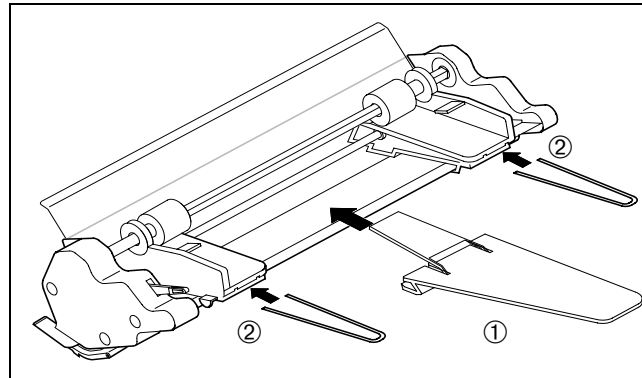
Die links und rechts am Ende des Metallbügels angebrachten Druckflächen ① nach oben drücken, bis die Nasen ② ausrasten, und die Einzelblattzuführung herausziehen.

## Alimentation feuille à feuille AV automatique

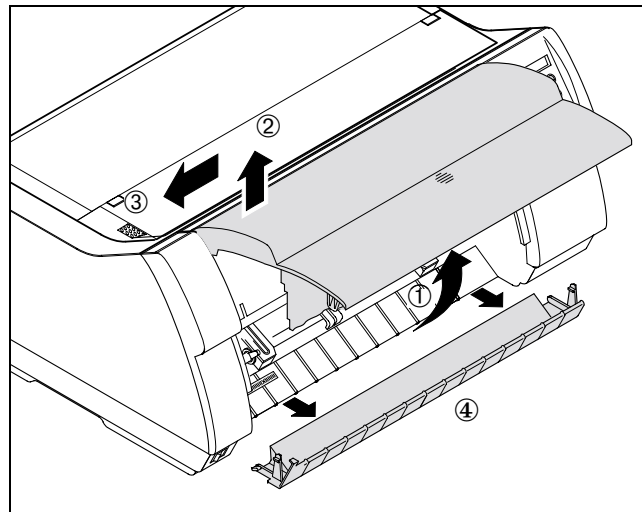


*Il se peut que votre imprimante et son panneau de commande ne correspondent pas à la description qui en est faite dans ce Manuel d'utilisation. La procédure décrite reste cependant la même.*

### Pose de l'alimentation feuille à feuille



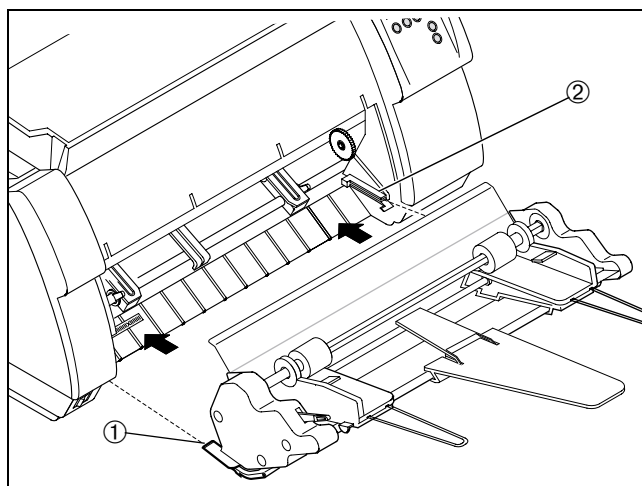
Fixez le support de papier ① sur l'appui. Introduisez les deux étriers des guides-papier ② dans les ouvertures des guides-papier prévues à cet effet.



Déposer le capot avant. A cet effet pivoter le capot de 90 degrés env. vers le haut ①, le soulever à gauche ② et ensuite l'enlever à gauche de son logement ③. Mettre l'alimentation feuille à feuille AV fournie en place en procédant dans l'ordre inverse.

Déposer le capot inférieur ④.

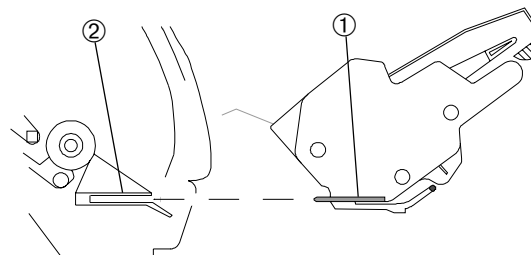
FRANÇAIS



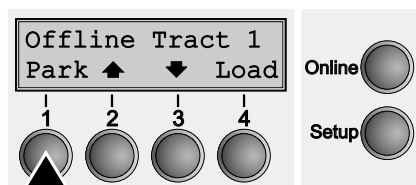
Effectuer la pose de telle façon que le pignon sur l'alimentation feuille à feuille soit disposé à droite.

Introduire les rails de l'alimentation feuille à feuille ① à gauche et à droite parallèlement dans les guidages disposés sur l'imprimante ② jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent.

Reposer le capot inférieur.

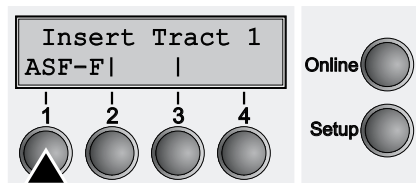


## Préparer l'imprimante



S'assurer que l'imprimante est en mode Offline, le cas échéant appuyer sur la touche **Online**.

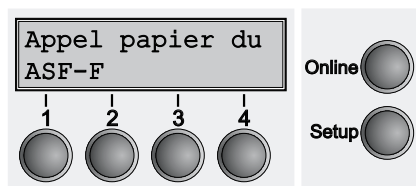
Appuyer sur la touche **Park** (1). Si du papier continu se trouve dans l'imprimante, il est transporté en position de séparation. Couper le papier s'affiche. Appuyer ensuite sur une touche de votre choix. Si une feuille simple se trouve dans l'imprimante, elle est alors éjectée.



Appuyer sur la touche **ASF-F** (1).

**i** Si aucune sélection n'est effectuée en l'espace de 5 secondes, l'imprimante quitte le menu.

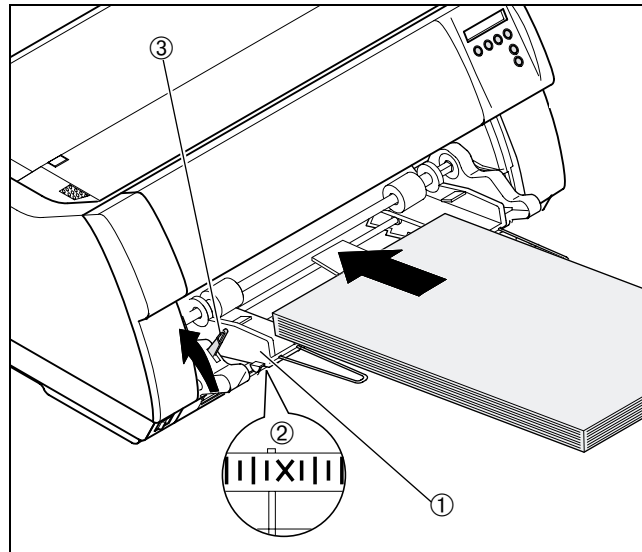
L'imprimante revient en mode Offline. L'affichage alterne entre le menu de base et le menu affiché ci-dessous:



Mise en place du papier dans l'alimentation feuille à feuille (voir page 3).

**i** L'alimentation feuille à feuille peut également être sélectionnée au moyen d'un programme d'application ou en mode Setup. Vous trouverez des informations plus détaillées dans le Manuel d'utilisation et dans le Manuel de Référence de l'imprimante.

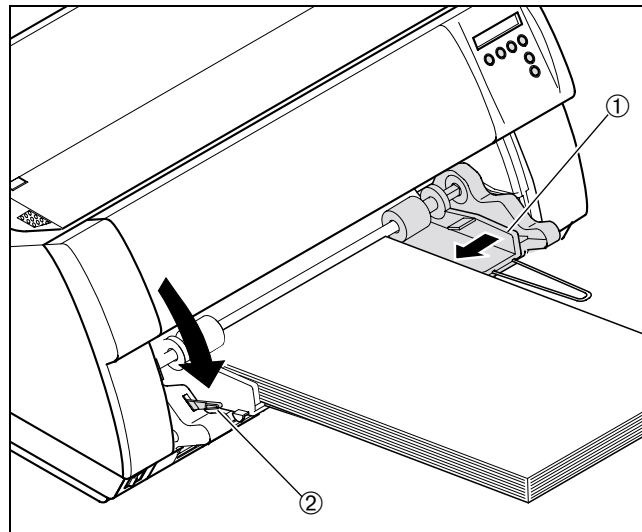
## Mise en place du papier



Aligner le guide-papier gauche ① au repérage sur le capot inférieur ②.

Détacher les feuilles de la pile de papier les unes des autres avant de les mettre en place dans le bac à papier et aligner ensuite les bords à fleur.

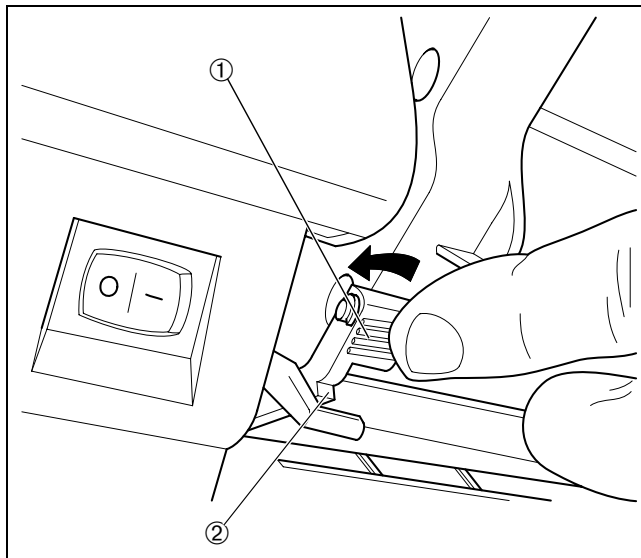
Déplacer le levier d'arrêt ③ disposé à gauche sur l'alimentation feuille à feuille vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette et mettre le papier en place.



Régler le guide-papier droit ① selon la largeur du papier et centrer le support-papier de l'alimentation feuille à feuille par rapport à la pile de papier. Pousser le levier d'arrêt ② vers le bas.

FRANÇAIS

## Dépose de l'alimentation feuille à feuille



Déposer le capot inférieur.

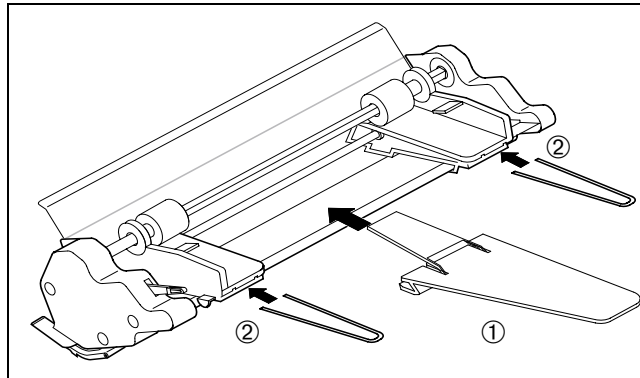
Pousser les surfaces de pression ① disposées à gauche et à droite sur l'extrémité de l'étrier en métal vers le haut jusqu'à ce que les ergots ② se décliquent et retirer l'alimentation feuille à feuille.

## Guida di inserimento fogli singoli automatica anteriore

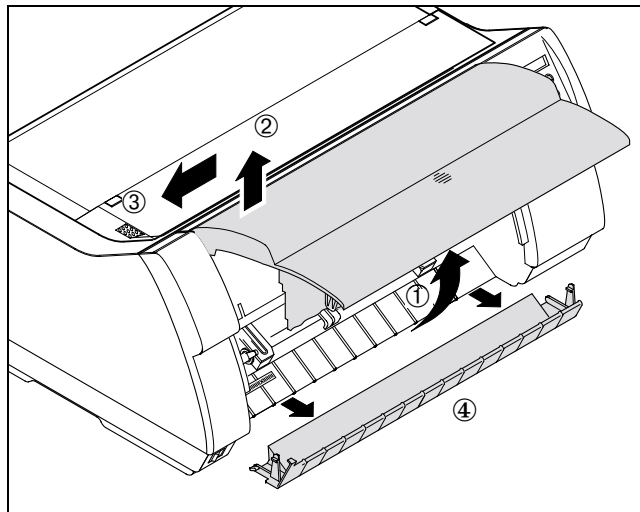


La configurazione della stampante e del pannello di controllo può presentare differenze rispetto alla figura riportata nelle presenti istruzioni per l'uso standard. Le procedure descritte restano comunque le stesse.

### Installazione della guida di inserimento fogli singoli



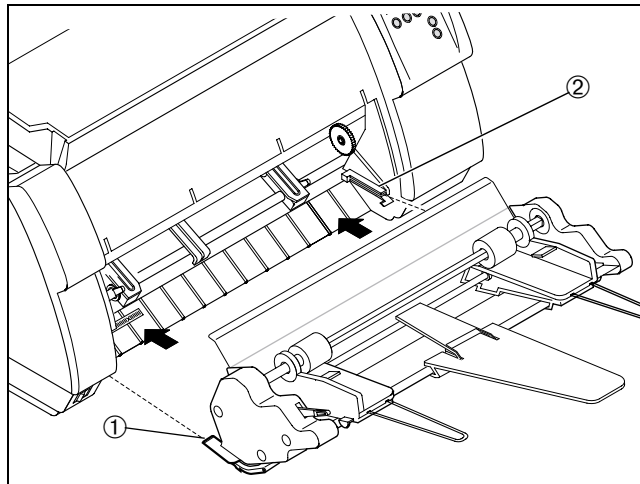
Applicare il supporto carta ① sul sostegno. Inserire le due squadrette delle guide carta ② nelle apposite cavità sulle guide carta.



Rimuovere la copertura anteriore. Ruotare la copertura verso l'alto di circa 90° ①, sollevarla a sinistra ② e quindi estrarla da sinistra dal supporto ③. Inserire in ordine inverso la copertura anteriore fornita insieme alla guida d'inserimento per fogli singoli.

Rimuovere la copertura inferiore ④.

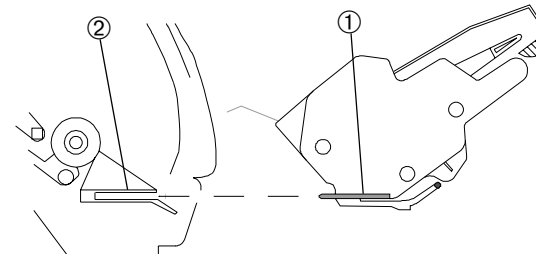
**ITALIANO**



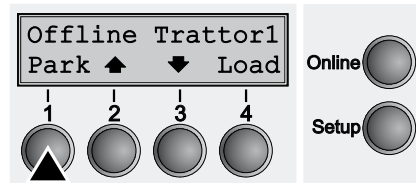
Procedere con l'installazione in modo che la rotella sulla guida d'inserimento si trovi sul lato destro.

Inserire la guida di inserimento per fogli singoli con i binari ① sul lato sinistro e destro paralleli nelle guide delle stampante ②, finché non scatta una posizione.

Riapplicare la copertura inferiore.

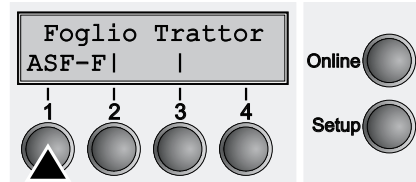


### Preparare la stampante



Verificare che la stampante si trovi nel modo Offline e, se necessario, premere il tasto **Online**.

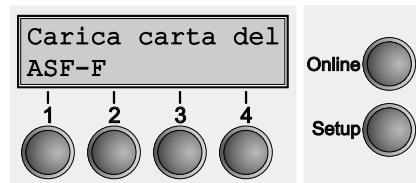
Premere il tasto **Park** (1). Se nella stampante sono caricati moduli continui, questi vengono trasportati nella posizione di strappo. Sul display compare l'indicazione Strappo carta. Premere un tasto a piacere. Se nella stampante sono caricati fogli singoli, ne viene espulso uno.



Premere il tasto **ASF-F** (1).

**i** Se entro 5 secondi non viene effettuata alcuna selezione, la stampante esce dal menu.

La stampante si ricommuta nel modo Offline. Al posto del menu principale, sul display compare il seguente messaggio:

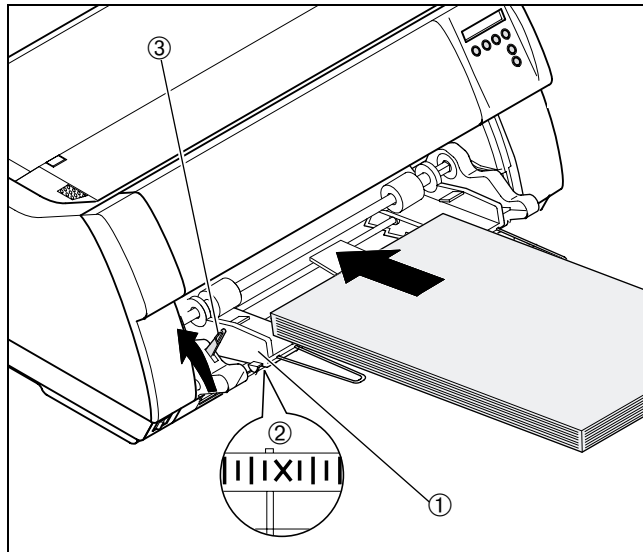


Inserire carta nella guida d'inserimento per fogli singoli (vedere Pagina 3).

**i** La guida d'inserimento fogli singoli può anche essere selezionata tramite il programma applicativo oppure in modalità setup. Per maggiori dettagli consultare il manuale utente e il manuale d'uso della stampante.



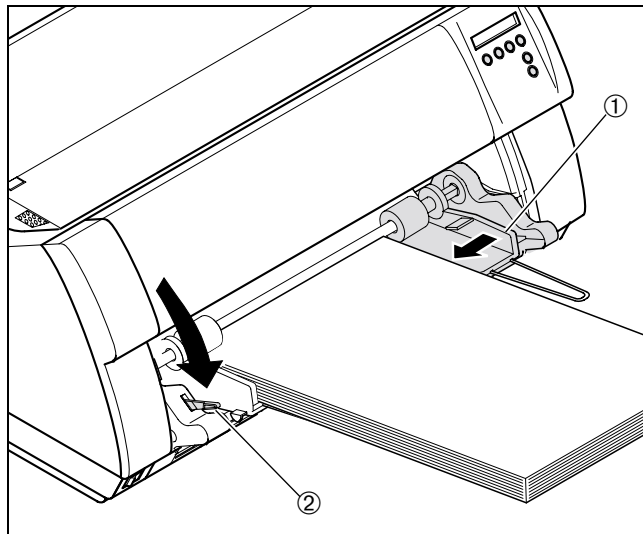
### Inserimento della carta



Allineare la guida carta di sinistra ① con il contrassegno sul rivestimento inferiore ②.

“Sfogliare” accuratamente la carta prima di posizionarla nel cassetto e quindi allineare bene i bordi.

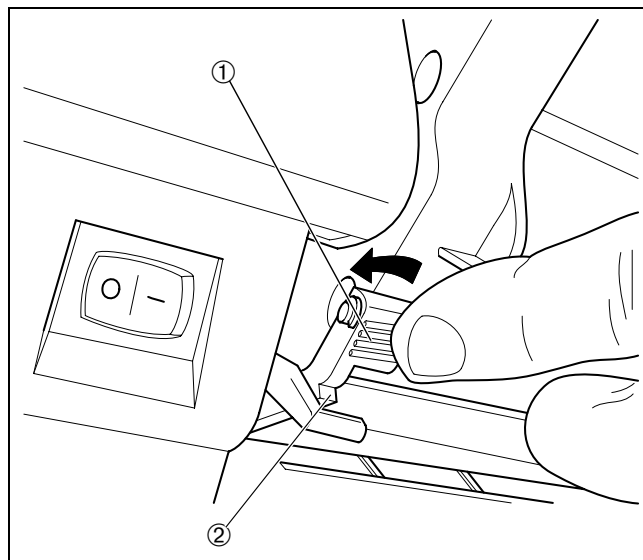
Spostare verso l'alto la leva di arresto ③ sul lato sinistro della guida di inserimento per fogli singoli fino a bloccarla.



Regolare la guida carta di destra ① in base alla larghezza della carta e quindi allineare i supporti carta della guida di riferimento al centro della pila di carta. Quindi spingere verso il basso la leva di arresto ②.

**ITALIANO**

## Smontaggio della guida d'inserimento per fogli singoli



Rimuovere la copertura inferiore.

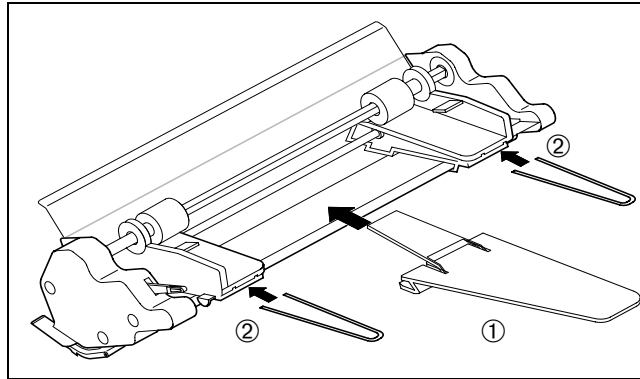
Spingere verso l'alto le superfici di pressione applicate a sinistra e a destra alla fine della staffa metallica ①, finché le linguette non scattano ②; quindi estrarre la guida d'inserimento per fogli singoli.

## Alimentador automático de hojas sueltas – Frente

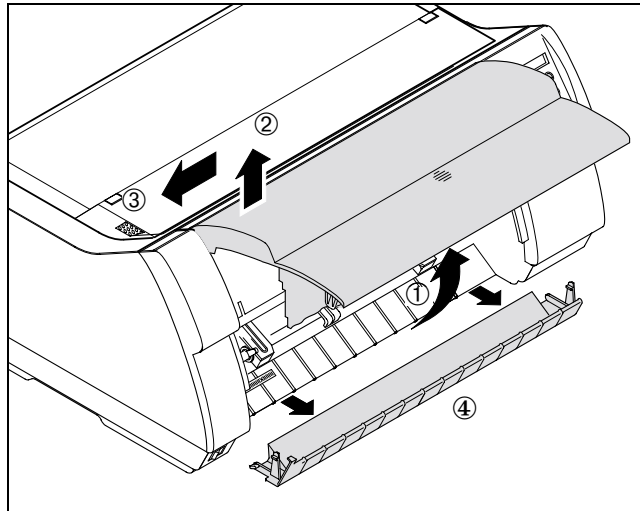


*El diseño de su impresora y su panel de mando puede ser diferente de lo que se muestra en las presentes instrucciones de servicio. Sin embargo, los procedimientos descritos serán los mismos.*

### Instalar el alimentador de hojas sueltas

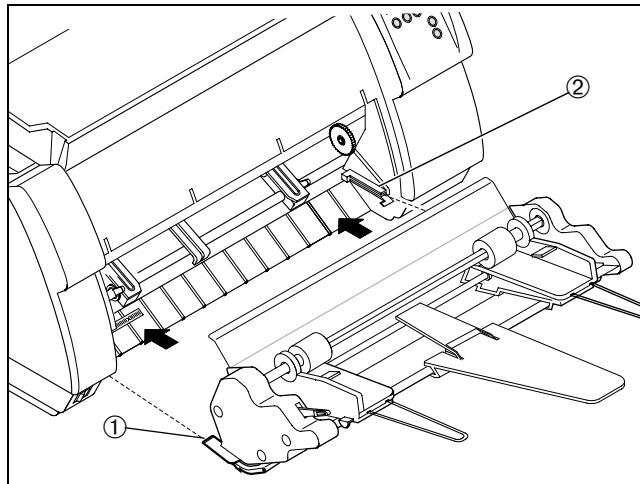


Insiera el soporte de papel ① en el soporte. Insiera los dos arcos de las guías de papel ② en las aberturas provistas a tal efecto.



Quite la tapa delantera. Para ello, gire la tapa en un 90 grados hacia arriba ①, levántela a la izquierda ② y quítela del soporte hacia la izquierda ③. Monte la tapa delantera suministrada con el alimentador de hojas sueltas en secuencia inversa.

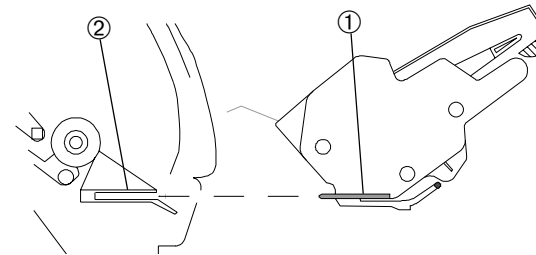
Quite la tapa inferior ④.



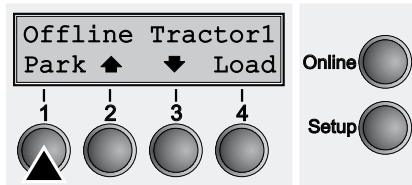
La instalación debe efectuarse de manera que la rueda dentada del alimentador de hojas sueltas se encuentre en el lado derecho.

Introduzca el alimentador de hojas sueltas con las lengüetas ① a la izquierda y a la derecha en paralelo, en las guías en la impresora ② hasta que se enganchen.

Reinstale la tapa inferior.

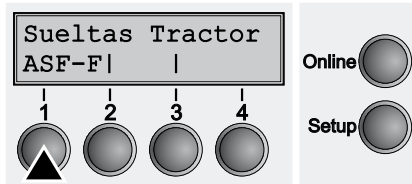


## Preparar la impresora



Asegúrese de que la impresora esté en modo Offline. Si fuese necesario, presione el pulsador **Online**.

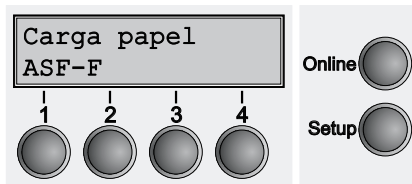
Presione el pulsador **Park** (1). Si se encuentra papel continuo en la impresora, se transporta a la posición de corte. Aparece **Tire paper** en el visualizador. Luego, pulse cualquier pulsador. Si se encuentra una hoja suelta en la impresora, se la expulsa.



Presione el pulsador **ASF-F** (1).

**i** Si la selección no se realiza dentro de 5 segundos, la impresora sale del menú.

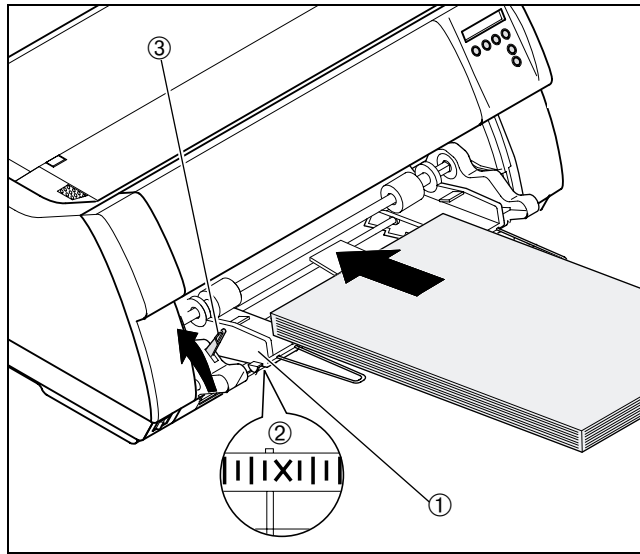
La impresora vuelve al modo Offline. Alternan el menú inicial y el mensaje siguiente en el visualizador:



Cargue papel en el alimentador de hojas sueltas (véase página 3).

**i** Se puede seleccionar el alimentador de hojas sueltas también a través de un programa de aplicación o en el modo de ajuste (Setup). Para más detalles, consulte las Instrucciones de Servicio y el Manual de Referencia de la impresora.

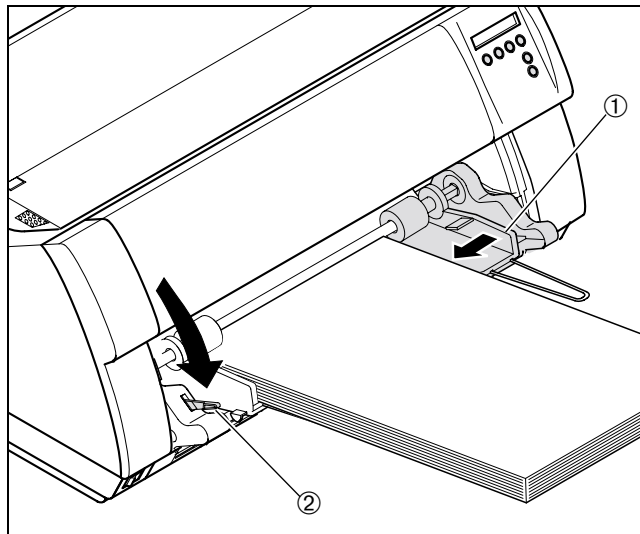
## Cargar papel



Alinee la guía de papel izquierda ① con la marca en la tapa inferior ②.

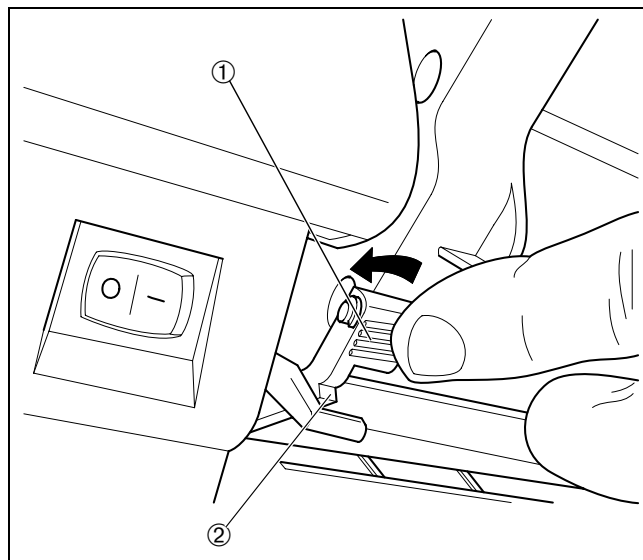
Suelte las hojas de la pila de papel y realinee los cantos antes de poner la pila en la bandeja.

Levante la palanca de fijación ③ en el lado izquierdo del alimentador de hojas sueltas hasta que se enganche, y cargue el papel.



Ajuste la guía de papel derecha ① a la anchura del papel y alinee el soporte de papel del alimentador de hojas sueltas con el centro de la pila de papel. Empuje la palanca de fijación ② hacia abajo.

## Desmontar el alimentador de hojas sueltas



Quite la tapa inferior.

Empuje las placas ① provistas en los extremos izquierdo y derecho de la barra metálica hacia arriba hasta que se desenganchen los talones ② y extraiga el alimentador de hojas sueltas.

## The Printer Place

Tel.: +1 800 243 3338  
www.theprinterplace.com

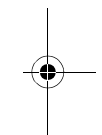
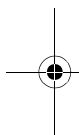
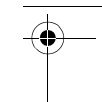
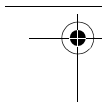
“All rights reserved. Translations, reprinting or copying by any means of this manual complete or in part or in any different form requires our explicit approval. We reserve the right to make changes to this manual without notice. All care has been taken to ensure accuracy of information contained in this manual. However, we cannot accept responsibility for any errors or damages resulting from errors or inaccuracies of information herein.”

„Alle Rechte vorbehalten. Übersetzungen, Nachdruck und sonstige Vervielfältigungen dieses Handbuchs, auch in Teilen und gleichgültig in welcher Form, bedürfen unserer ausdrücklichen schriftlichen Erlaubnis. Inhaltliche Änderungen dieses Handbuchs behalten wir uns ohne Ankündigung vor. Dieses Handbuch wurde mit Sorgfalt erstellt; wir können jedoch für etwaige Fehler und Mängel dieses Handbuchs sowie für daraus sich ergebende Folgeschäden keine Haftung übernehmen.“

«Tous droits réservés. Toute reproduction ou traduction de ce manuel, qu'elle soit complète, partielle ou sous une forme différente est interdite sans notre accord formel. Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis. Toutes les précautions ont été prises afin d'assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour les fautes ou dégats provenant d'erreurs ou d'inexactitudes qui seraient restées dans ce manuel.»

„Tutti i diritti sono riservati. Traduzione, ristampa o copia di contenuti in parte, totalmente o in qualsiasi differente forma richiede la nostra esplicita approvazione. Noi ci si riserviamo il diritto di variare questo manuale senza preavviso. Tutte le precauzioni sono state prese per assicurare la precisione delle informazioni contenute in questo manuale. Comunque, noi non possiamo accettare reponsabilità per errori o danni provocati da errori o inesattezze contenuti nel manuale.“

“Todos los derechos reservados. Para traducciones, la reimpresión y otras reproducciones de este manual, incluso parciales y en cualquier forma, será necesaria nuestra autorización expresa, por escrito. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido de este manual sin previo aviso. Este manual fue elaborado con cuidado, pero no podemos responsabilizarnos por eventuales errores e imperfecciones del presente manual, ni por daños consiguientes que resulten de ellos.”



© September 2000

063 002a

